

Букина Инна Александровна

## **ВИДЕОКУРСЫ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ**

В статье рассматриваются способы формирования социокультурной компетенции как одной из составляющих коммуникативной компетенции при обучении французскому языку. Основное внимание в работе автор уделяет необходимости использования актуальных видеоматериалов на занятиях по иностранному языку. Приведена классификация упражнений при работе над аутентичным видеоматериалом. Раскрыто содержание предлагаемого видеокурса, представлены дидактические материалы. Выделены и описаны характерные особенности каждого этапа работы по отдельным разделам анализируемого учебного пособия.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2015/6/5.html](http://www.gramota.net/materials/1/2015/6/5.html)

**Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.**

Источник

### **Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2015. № 6 (96). С. 29-34. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2015/6/](http://www.gramota.net/materials/1/2015/6/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

УДК 811.111:378

**Педагогические науки**

В статье рассматриваются способы формирования социокультурной компетенции как одной из составляющих коммуникативной компетенции при обучении французскому языку. Основное внимание в работе автор уделяет необходимости использования актуальных видеоматериалов на занятиях по иностранному языку. Приведена классификация упражнений при работе над аутентичным видеоматериалом. Раскрыто содержание предлагаемого видеокурса, представлены дидактические материалы. Выделены и описаны характерные особенности каждого этапа работы по отдельным разделам анализируемого учебного пособия.

*Ключевые слова и фразы:* видеокурс; видеосюжет; компетентностный подход; коммуникативная компетенция; межкультурная коммуникация; социокультурная компетенция.

**Букина Инна Александровна**

Новосибирский государственный университет экономики и управления «НИИХ»

ia\_bukina@mail.ru

**ВИДЕОКУРСЫ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ<sup>©</sup>**

Формирование социокультурной компетенции неразрывно связано с социокультурными и страноведческими знаниями, затрагивающими самые различные стороны жизни страны изучаемого языка, ее истории, литературы, науки, искусства, а также традиции, нравы и обычаи. Приходя в аудиторию, преподаватель отлично понимает, что каждый урок французского языка – это межкультурная коммуникация, за каждым словом стоит национальное представление о мире и ментальность той страны, язык которой изучается. Это выходит за рамки собственно знания языка, которым общение между людьми отнюдь не исчерпывается [3, с. 5]. И технические средства обучения, использование которых представляет собой одну из самых интересных и всегда актуальных проблем методики преподавания иностранных языков, как никогда помогают формированию социокультурной компетенции всех участников учебного процесса. Меняются сами технические устройства и дидактические средства обучения (аппаратура и носители информации), и до чего бы «не дошла техника», использование различных современных технических средств обучения, несомненно, способствует оптимизации учебно-воспитательного процесса.

Сегодня учебно-методические комплексы по обучению иностранным языкам, как правило, сопровождаются видеокурсом. Обычно этот курс представляет материал, иллюстрирующий содержание основного учебника. В учебно-методическом комплексе *Panorama* (издательство *CLE international*) каждый видеосюжет строго соответствует заявленной теме урока. Издательства часто предлагают и самостоятельные видеокурсы как в структуре учебно-методических комплексов, например видеокурс *Nouvel Espaces* (издательство *Hachette*), так и представляющие собой отдельные обучающие материалы, например, *L'Espaces des Français*, *Le calendrier des Français* (издательство *CLE international*).

Безусловно, применение видео при обучении иностранным языкам является хорошим мотивационным стимулом для студентов, помогает формированию социолингвистической и социокультурной компетенции обучающихся. Очень важно, чтобы студенты научились воспринимать все аспекты информации, представленной в видеокартинке (так называемая незвучащая коммуникация), и эти аспекты могут отличаться по своим функциям в культурах разных стран, например, жесты, выражения лица, позы, расстояние между говорящими, одежда и т.д.

Большинство упражнений с применением аудиотекстов может быть использовано при работе с видеоматериалами [2, с. 296], однако визуальное восприятие делает их особенно полезными для страноведческих сопоставлений, поскольку студенты не только слушают, но и видят, как ведут себя люди в стране изучаемого языка в ситуациях, сходных или отличных от действительности родной страны, что прекрасно иллюстрирует известную поговорку «Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать». Применение компаративного подхода при изучении иностранного языка активизирует мотивационную составляющую, необходимую для его качественного изучения, повышает интерес студентов к стране изучаемого языка и, при использовании знаний реалий родной страны, позволяет сравнивать разные культуры, развивает коммуникативные умения.

Видеозаписи могут демонстрироваться еженедельно или один раз в две недели в качестве дополнения к основному курсу.

Условно разделим наиболее распространенные на начальном этапе способы работы с видеоматериалом на три группы:

1. просмотр видеосюжета без звука (**видео минус звук**);
2. прослушивание звукового сопровождения без видео (**звук минус видео**);
3. одновременное использование звука и видео (**звук + видео**).

Во французских учебно-методических комплексах при работе с видеоматериалами очень часто рекомендуется такой вид работы как «**просмотр без звука**». Сначала студенты просматривают короткую серию эпизодов

без звука и решают, что представляют из себя участники ситуации, как они связаны и как относятся к друг другу. Затем пытаются угадать, что происходит и что говорится. Студенты предлагают как можно больше языковых способов выражения значений в соответствующей контексту манере, и все они записываются на доске. Это помогает им осознать, что существует больше, чем один способ выражения того или иного значения, и что не все формы одинаково пригодны в определенных ситуациях. Можно использовать стоп кадр для того, чтобы дать возможность высказать догадку о событиях, времени года, социальном статусе участников видеосюжета, обратить внимание студентов на жесты, выражения лица, движения персонажей, которые указывают на их настроение или чувства. Когда видео снова просматривается уже в сопровождении звука, выбранные студентами языковые выражения можно сравнить со звуковым вариантом.

К наиболее типичным упражнениям **первой группы (видео минус звук)** можно отнести следующие:

- 1) представьте информацию (кто, где, когда, время года);
- 2) составьте план просмотренного сюжета;
- 3) предположите события, которые произойдут;
- 4) опишите персонажи;
- 5) скажите, что могут означать жесты персонажей;
- 6) сформулируйте основную идею сюжета;
- 7) ответьте на вопросы (вопросы задает преподаватель);
- 8) задайте вопросы к предполагаемому содержанию сюжета;
- 9) выберите глаголы, описывающие действия персонажей (список глаголов либо составляется преподавателем, либо студенты сами просто называют действия персонажей);
- 10) расположите события в порядке их протекания (преподаватель дает список беспорядочных действий);
- 11) озвучьте сюжет (*voix off* – голос за кадром) или прокомментируйте события.

Работа без звука использует логическое мышление студентов вне связи с их знанием иностранного языка и позволяет им осознать, что отдельные элементы картинки сами по себе несут нужную информацию. Эти упражнения помогают развить способности студентов к восприятию невербальной коммуникации и её интерпретации. Студенты сами придумывают возможные сценарии, предлагают свои версии того, о чем эти люди могут говорить в подобных ситуациях. Студенты могут изменить или подтвердить свои первоначальные прогнозы и решить, какой из вариантов представляется наиболее вероятным в данном случае.

Например: учебно-методический комплекс *Panorama* (издательство *CLE international*), сюжет *Le téléphone et le Minitel* (Leçon 10 – Unité 4) [4]: студентам предлагается озвучить диалоги полностью или только вторые реплики. Можно также продолжить диалог, несмотря на то, что в сюжете продолжение не подразумевается.

*La femme* : -... ?

*L'employé* : - Bibliothèque municipale, bonjour.

*La femme* : - ...

*L'employé* : - ...

Упражнения **второй группы**, прослушивание звукового сопровождения без видео (**звук минус видео**), дают возможность на основании прослушанной информации, звуковых эффектов, музыки, особенностей речи представить обстановку, участников сюжета, их действия. Представляя картинку и описывая её, студенты активизируют свой лексический запас или обогащают его, используя в случае необходимости словарь. На этом этапе можно использовать следующие задания:

- 1) подберите лексику к предполагаемым картинкам сюжета (что можно увидеть, исходя из услышанного);
- 2) представьте цифровой материал сюжета (это могут быть даты, статистические данные и т.д.);
- 3) вставьте пропущенные слова (интервью, диалоги);
- 4) составьте интервью, разбитое на две части (или можно дать набор слов для каждой фразы из интервью, предложив выстроить логически и грамматически верную фразу, соответствующую содержанию сюжета).

Характер материала и уровень знаний студентов определяют типы заданий для **третьей группы** упражнений, одновременное использование звука и видео (**звук + видео**):

- 1) вопросно-ответная работа в разных режимах (преподаватель – студент, студент – студент);
- 2) разыграйте по ролям предложенный видеосюжет;
- 3) прокомментируйте события;
- 4) скажите, что видели, слышали, видели и слышали (предлагается список событий, предметов, названий и т.д.);
- 5) упражнение типа «верно» – «неверно» (преподаватель дает список утверждений, соответствующих или нет содержанию сюжета);
- 6) объясните, что означают эти фразы...;
- 7) согласны ли Вы, что...

Просмотр по методике «мозаика» может быть использован как вид работы, предполагающий обмен информацией. Одна половина группы просматривает эпизод, а другая в это время слушает диалог без видео. Студенты образуют новые группы, в которые входят те, кто только слышал, и те, кто только видел данный эпизод. Внутри этих новых групп студенты делятся своими впечатлениями с тем, чтобы реконструировать ситуацию. Их согласованная версия затем обсуждается с версиями других аналогичных групп, после чего все студенты просматривают этот эпизод в окончательном варианте (звук + видео). Однако следует

отметить, что работа по системе «мозаика» в техническом отношении представляется трудновыполнимой в современных реальных условиях высшей школы.

Какая бы из трех групп упражнений, предложенных для работы с видеоматериалами на начальном этапе, не была выбрана, основной этап работы должен подготовить связное монологическое и диалогическое высказывание студентов.

На занятиях по французскому языку Факультета международных отношений и права Новосибирского государственного университета экономики и управления используется видеокурс *Le calendrier des Français* (издательство *CLE international*), система упражнений к которому разработана в одноименном учебном пособии [1].

Курс *Le calendrier des Français* включает в себя 40 часов аудиторной работы и самостоятельную работу студентов (количество часов для самостоятельной работы не регламентируется и зависит от многих факторов, в том числе и от способностей, добросовестности студентов и т.д., но, примерно, время распределяется так: 30% – аудиторная работа, 70% – самостоятельная). Видеокурс состоит из 12-ти видеофильмов, включающих в себя 26 видеосюжетов. Страноведческий компонент является определяющим в содержании этого курса.

Цели и задачи курса:

- студент будет иметь представление о некоторых аспектах культурной жизни Франции;
- студент будет знать основные государственные, религиозные, культурные события Франции;
- студент будет уметь воспринимать текст на слух, извлекать информацию, грамотно писать на французском языке (развитие навыков аудирования и письма);
- студент будет уметь анализировать и синтезировать информацию из просмотренных сюжетов или прочитанных дополнительных текстов по заданной теме фильма (развитие навыков реферативного чтения);
- студент будет уметь самостоятельно работать с различными источниками информации на русском и французском языках (развитие навыков самостоятельной работы).

Все это преследует основную цель обучения языку – развитие коммуникативной компетенции, одной из составляющих которой является социокультурная компетенция, то есть студент должен чувствовать себя свободно в речевой деятельности по заданной теме.

Материал курса распределен следующим образом:

- бумажные носители информации;
- видеокурс *Le calendrier des Français* (видеокассета);
- аудиокассета или любой другой носитель аудиоинформации *Le calendrier des Français*.

Бумажные носители – это:

- учебное пособие *Le calendrier des Français* (автор И. А. Букина) [1], содержащее лексический материал (*le lexique à retenir*), информативный страноведческий материал к видеокурсу (*informations culturelles*) и разработанную систему упражнений для каждого фильма, соответствующую одному месяцу года. Эти упражнения направлены на отработку лексического материала, развитие навыков понимания и интерпретации как услышанного, так и увиденного материала;

- дополнительные тексты. Тексты подбираются как преподавателем, так и самими студентами по наиболее интересным событиям, например, ралли «Париж – Дакар», история, победители и т.д.

Каждый студент дома имеет аудиокассету или любой другой носитель аудиоинформации *Le calendrier des Français*. Текста в письменном варианте к видеокурсу *Le calendrier des Français* у студентов нет.

Работа над курсом *Le calendrier des Français* проходит в три этапа: вводный этап, основной этап и контроль.

Итак, **структура курса** выглядит следующим образом:

- Вводный этап (самостоятельная работа студентов дома).
- Основной этап – аудиторная работа (на фильм, соответствующий одному месяцу, – 2 часа аудиторных занятий).
- Заключительный этап – обобщающее занятие и контрольное занятие (каждый сезон – 4 часа).

Итого 40 часов аудиторных занятий.

**Упражнения и задания вводного этапа:**

- лексический материал (*le lexique à retenir*). Как правило, это лексика к видеосюжету, которую нужно запомнить;
- текстовые упражнения (*informations culturelles à comprendre*, для дополнительных текстов – *textes à lire, à traduire, à comprendre*);
- работа дома с аудиокассетой (*écouter et écrire le texte*).

Большое значение мы придаем развитию навыков самостоятельной работы студентов. Огромную роль сыграл психологический фактор. Всем нам хорошо известно, что обучение аудированию представляет собой работу сложную и кропотливую, на которую, во-первых, в аудитории не хватает времени (мы не можем бесконечное количество раз ставить кассету для прослушивания), а во-вторых, именно неудачи, связанные с пониманием речи на слух, чаще всего обескураживают и пугают студентов, формируя различные психологические комплексы, мешающие дальнейшей работе над языком. Дома студент имеет возможность слушать кассету столько раз, сколько ему нужно, сверяться по словарю и т.д. Таким образом, мы начинаем работу с упражнений **второй группы**, прослушивание звукового сопровождения без видео (**звук минус видео**). И это нам представляется целесообразным ещё и потому, что таким образом обучающиеся имеют возможность

развивать не только навыки аудирования, но и навыки письменной речи (упражнения типа *complétez les phrases, reconstituez l'interview, copiez la transcription des séquences*).

Основной этап – это работа в аудитории, работа по материалам бумажных носителей и работа над видеокурсом. Все 12 месяцев распределены по временам года, и начинаем мы работу над курсом с осенних месяцев, а именно с сентября. Следуют вопросы типа «Любите ли Вы осень?», «Ваши ассоциации с этим временем года», «Какова погода в России и во Франции осенью?».

Все упражнения основного этапа, представленные в учебном пособии *Le calendrier des Français*, можно разделить на три группы: упражнения, *предшествующие* просмотру видеосюжета, упражнения, *выполняемые в процессе* просмотра, и упражнения, *следующие за* видеосюжетом. Первые три упражнения учебного пособия *Le calendrier des Français* относятся к первой группе и способствуют расширению словарного запаса студентов, а также развитию их воображения. Этой же цели служат упражнения типа *Expliquez le sens des mots, Dites-le autrement*. Для каждого видеосюжета (упражнения, выполняемые после просмотра фильма) студентам предлагается составить диалог и обсудить в форме монологического высказывания проблемную ситуацию или высказать свое мнение по определенной теме. Все остальные упражнения выполняются в процессе просмотра сюжетов.

Заключительный этап – обобщающее занятие и контрольное занятие. После работы над видеосюжетами, связанными с каким-то одним временем года, над дополнительным материалом студенты получают задание подготовить материал по сезону, например, «Осень во Франции» (*L'automne en France*). На обобщающем занятии студенты могут получать различные задания типа:

- Aimez-vous l'automne? Pourquoi?
- Trouvez les épithètes pour l'automne.
- Est-ce que la rentrée, c'est difficile pour vous?
- Quelle est la fête française (l'événement) de l'automne à laquelle vous aimeriez participer? Pourquoi?

Очень часто используется такая форма контроля как проведение урока или фрагмента урока самими студентами *Je suis professeur*. Студенты всегда находят интересный дополнительный материал, придумывают необычные задания, и процесс обучения на таких занятиях действительно превращается в интерактивное действие.

Формы проведения контрольного занятия могут быть разными, но так как сегодня достаточно актуальна такая форма монологического высказывания как «презентация», то мы активно её используем.

Далее предлагаем вариант проведения занятия с использованием видеосюжета, посвященного некоторым событиям, происходящим во Франции в ноябре. В случае, если этот материал будет интересен преподавателям английского и немецкого языков, даем перевод на русский язык заданий к упражнениям.

На вводном этапе студентам предлагается запомнить следующую лексику:

#### **Lexique à retenir**

rendre hommage  
nettoyer  
les proches  
hériter  
les cimetières  
les tambours  
s'épanouir  
un bon mois  
les trompettes  
méticuleux, -se  
le gamay  
un cépage  
être fruité  
tendre

Информационный страноведческий материал представлен в следующей рубрике: **Informations culturelles: “La Toussaint”**: La fête de la Toussaint a été instaurée par le pape Boniface IV en 609 lors de la dédicace du Panthéon, à Rome, à Marie et à tous les saints.

“Le Beaujolais nouveau”: **Le Beaujolais est appelé “nouveau” pendant le mois suivant sa fabrication. Ensuite, il est appelé “beaujolais primeur”.**

На этом же этапе работы студентам предлагается записать услышанную информацию, выполняя упражнения № 3, 11, 15 и 18.

Основной этап работы включает следующие упражнения, разработанные как для всего фильма в целом, так и для каждого видеосюжета: упражнения, предшествующие просмотру (1-4), упражнения, выполняемые в процессе просмотра (5-9, 12-14, 16, 17), и упражнения, следующие за видеосюжетом (10, 19, 20):

**1. Regardez l'image fixe de “NOVEMBRE”. Trouvez les événements marquants du mois évoqués par l'image** (используется стоп кадр, студенты называют предполагаемые события фильма, которые ассоциируются с увиденными картинками).

**2. Quelles couleurs dominant sur l'image "NOVEMBRE"?** Какие цвета доминируют на картинке к фильму «ноябрь»?

**3. Ecoutez l'enregistrement et repérez les changements de scène.** Прослушав кассету, определите, как будут меняться сцены в фильме.

**4. Imaginez une image pour chaque scène.** Придумайте свою картинку каждой сцены и назовите её (студенты называют максимально возможное количество предполагаемых изображений – предметов, это задание, развивая воображение, активизирует словарный запас студентов).

**5. Visionnez le film et comparez vos images avec celles du film.** Просмотрев фильм, сравните увиденное с собственными вариантами картинок.

**6. Trouvez les équivalents russes des mots suivants et faites-les entrer dans les phrases** (дайте русские эквиваленты этих слов, составьте фразы с французскими словами):

Hériter, faire le déplacement, goûter, faire des kilomètres.

**7. Expliquez en français le sens des mots ci-dessous.** Объясните значение слов:

Rendre hommage, le beaujolais, le gamay, un bon mois.

**8. Visionnez la séquence 1 et dites ce que les Français font pour la Toussaint.** После просмотра сюжета скажите, что делают французы на День всех святых.

**9. Décrivez le cimetière que vous avez vu.** Опишите кладбище, которое Вы видели в фильме.

**10. Quand rend-on hommage aux morts en Russie?** Когда день поминовения в России?

**11. Ecoutez l'enregistrement de l'interview d'un visiteur d'un cimetière et complétez-le.** Вставьте пропущенные слова:

J'ai beaucoup de ... euh qui ont besoin de ... que s'ils ... de quelque chose dans une ... ils le ... à ceux qui ... avant eux.

**12. A qui s'adresse ce monsieur?** К кому обращаются этот господин?

**13. Visionnez la séquence 2 et répondez aux questions.** Ответьте на вопросы, посмотрев сюжет № 2:

- 1) Qu'est-ce qui annonce l'arrivée du beaujolais nouveau?
- 2) Quelle est la différence entre le beaujolais et d'autres vins?
- 3) Combien de temps le beaujolais reste-t-il à l'affiche?

**14. Visionnez la séquence 2 et trouvez ce qui est vu, entendu, ou vu et entendu.** Скажите, что Вы видели, слышали, видели и слышали:

- dégustation
- trompettes
- fête
- musiciens
- bouteilles
- cépage
- région de Beaujolais

**15. Ecoutez l'enregistrement de l'interview de Gilles Lecomte et reconstituez-le à l'aide des phrases coupées.** С помощью разбитых фраз составьте интервью:

1. C'est une tradition de fête en fait
2. se prête bien
3. c'est un cépage
4. c'est-à-dire dans la région
5. c'est du gamay hein
6. le premier vin de l'année
7. c'est dans cette région
- 1) *c'est un le beaujolais*
- 2) *qui est euh qui est fruité euh tendre eu euh*
- 3) *au vin nouveau*
- 4) *c'est un cépage qui*
- 5) *c'est-à-dire qu'on goûte les premiers vins*
- 6) *qu'il s'épanouit le mieux*
- 7) *du Beaujolais*

**16. D'où vient le nom de ce vin? Pourquoi?** Откуда происходит название вина божоле? Почему?

**17. Décrivez Gilles Lecomte.** Опишите Жилия Леконта.

**18. Copiez la transcription du film.** Напишите записанный на кассету текст (студентам целесообразно предлагать писать только слова диктора, так называемый голос за кадром)

**19. Dialogue: Discutez avec votre ami la publicité que vous faites pour le beaujolais nouveau.** Диалог: Обсудите с другом рекламу для божоле.

**20. Sujet à développer: Dans ce film on dit: "Si on hérite quelque chose dans une famille, on le doit à ceux qui étaient avant nous". Vous êtes d'accord ou non?** Для обсуждения: если что-то унаследовано в семье, то этим мы обязаны тем, кто был до нас. Вы согласны с этим?

Именно при работе над видеофильмом, посвященным событиям ноября во Франции, можно поставить перед студентами ряд философских вопросов: смешное и грустное рядом, преемственность поколений и т.д.

Использование при обучении иностранным языкам видеоматериалов подразумевает, в первую очередь, большую подготовительную работу преподавателя. К сожалению или, наоборот, к счастью, на сегодняшний

день зарубежные видеокурсы, зачастую, содержат только краткие методические рекомендации по их применению. Это дает огромные возможности для творческой деятельности преподавателя, деятельности, в которой будут и открытия, и неудачи. И разрабатывая и придумывая свой алгоритм работы над видеосюжетом, направленный на формирование социолингвистической компетенции студентов и стимулирующий их к самостоятельной работе, преподаватель обязательно найдет свой способ развития и формирования коммуникативной компетенции студентов, то есть демонстрируемых знаний, умений и навыков аудирования, говорения, письменной речи.

В заключение хотелось бы добавить, что предлагаемый алгоритм работы над представленным видеокурсом *Le calendrier des Français*, безусловно, не является обязательным. Каждый преподаватель вправе планировать свою работу в соответствии со своими возможностями (в том числе, техническими) и своим видением организации этой работы.

#### *Список литературы*

1. **Букина И.** *Le calendrier des Français*. Французский календарь: учебное пособие. Новосибирск: НГУЭУ, 2006. 48 с.
2. **Букина И. А.** Формирование социокультурной компетенции при обучении аудированию на занятиях по французскому языку // Профессионально компетентная личность в мировом образовательном пространстве: II Всероссийская научно-практическая конференция (г. Новосибирск, 29-30 мая 2008 г.): материалы. Новосибирск, 2008.
3. **Букина И. А., Аксянова З. И.** К вопросу о продвижении французского языка в Сибири (из опыта работы секции французского языка НГУЭУ по специальности 030701 «Международные отношения») // Сотрудничество с Францией в Сибири в области высшего образования: проблемы и решения: материалы Междунар. науч.-практ. конф. (28 февраля 2007 г.). Новосибирск: НГУ, 2007. С. 3-9.
4. **Girardet J.** *Panorama*. Paris: CLE international, 2002. 127 p.

### **VIDEO-COURSES AS MEANS FOR FORMATION OF SOCIOCULTURAL COMPETENCE AT THE FRENCH LESSONS**

**Bukina Inna Aleksandrovna**

*Novosibirsk State University of Economics and Management  
ia\_bukina@mail.ru*

The article examines means for the formation of sociocultural competence as one of the components of communicative competence while teaching French. The author pays special attention to the necessity for using relevant video-materials at foreign language lessons. The paper introduces the classification of exercises used while working with authentic video-material, reveals the content of the suggested video-course, presents didactic materials. The researcher identifies and describes the typical features of each stage of work on certain chapters of the analyzed manual.

*Key words and phrases:* video-course; video-story; competence approach; communicative competence; cross-cultural communication; sociocultural competence.

УДК 32; 327

#### **Политология**

*В статье раскрывается содержание политики регулирования международных связей регионов, дается определение этого понятия. Такое направление политики сегодня приобретает все большее значение в связи с активизацией международной деятельности субнациональных акторов, что приводит, с одной стороны, к изменениям в традиционной системе международных отношений, а с другой, требует особого регулирования со стороны органов власти национальных государств. Кроме того, приводится краткая характеристика основных уровней исследуемой политики, а также её моделей.*

*Ключевые слова и фразы:* международные связи регионов; политика; политические цели; регулирование; управление.

**Власов Владимир Геннадиевич**

*Николаевский институт права Национального университета «Одесская юридическая академия»  
vladimir\_vlasov@hotmail.com*

### **ПОНЯТИЕ И СОДЕРЖАНИЕ ПОЛИТИКИ РЕГУЛИРОВАНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ СВЯЗЕЙ РЕГИОНОВ<sup>©</sup>**

Современные международные связи регионов представляют собой новую реальность. Эта реальность базируется на специфических тенденциях функционирования политики, требует выработки и использования